

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> RAINY RIVER CCTV SYSTEM REPLACEMENT		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47504-147980/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000317980		<b>Date</b> 2014-01-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-323-64286		
<b>File No. - N° de dossier</b> hn323.47504-147980	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-27</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubeau, Stéphane		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn323
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1533 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> CANADA BORDER SERVICES AGENCY SUPERINTENDENT CUSTOMS OPERATIONS HIGHWAY 11 RAINY RIVER ON P0W 1L0 CANADA		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

47504-147980/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn323

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000317980

File No. - N° du dossier

hn32347504-147980

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Le but de cet amendement est de publier les minutes de la visite obligatoire des lieux datée du 14 janvier 2014 et la feuille de présence de la façon suivante:

- 1) Minutes de la visite facultative des lieux datée du 13 janvier 2014
- 2) Feuille de présence

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées



## **Minutes de la visite Obligatoire tenu au 100 Atwood Avenue, Rainy River Ontario le 14 Janvier à 1400 PM (CST)**

- Participants :
- Cliff Pidurbny (Ed Kaun and Sons)
  - Wayne Kaun (Ed Kaun and Sons)
  - Nicholas Adam (autorité technique de l'ASFC)

### **Sommaire de la visite**

La visite a commencée par une brève introduction de la part de l'autorité technique en accueillant les soumissionnaires, en leur donnant un aperçu général de l'énoncé des Travaux et en les faisant signer la feuille de présence.

L'autorité technique à passer au travers de l'énoncé de travail avec les soumissionnaires en leur expliquant en détails les exigences des travaux. L'autorité technique a ensuite fait le tour du site avec les soumissionnaires leur expliquant où seraient situés approximativement les caméras et l'équipement requis. L'autorité technique a expliqué aux soumissionnaires l'importance de coordonner les heures de travail avec les opérations pour que celle-ci ait assez d'officier sur place pour les assister s'il y a besoin.

Lorsque la visite du site et du bâtiment fut compléter, les soumissionnaires ont été guidés vers la salle de conférence où une série de question fut posé. Toutes les questions posées par les soumissionnaires ont été écrites et peuvent être trouvées ci-dessous.

### **Sujets discutés**

1. Les exigences de l'équipement
2. Cablage
3. Infrastructure
4. Alimentation
5. Général

Ce qui suit sont les questions et les révisions correspondantes à l'énoncé de travail:

1. Les exigences de l'équipement
  - 1.1. **Question:** Est-ce qu'une substitution au NVR Avigilon 5 TB sera accepté?



- 2 -

- 1.2. **Réponse:** Une substitution est permis du moment où le soumissionnaire remplit les exigences de la page 8 de 33 de la sollicitation et que le produit de substitution rencontre ou excède les exigences du serveur.
- 1.3. **Question:** Est-ce que nous devons fournir un interrupteur de réseau?
- 1.4. **Réponse:** Oui. Tout équipement additionnel requis pour rendre le système opérationnel sera la responsabilité de l'entrepreneur.
- 1.5. **Question:** Est-ce qu'une alimentation sans coupure (UPS) est requise pour les postes de travail et le serveur?
- 1.6. **Réponse:** Les exigences ne demande pas un UPS. Cependant l'UPS existant dans le support pour le serveur devrait être réutilisé et configuré conséquemment.

## 2. Câblage

- 2.1. **Question:** Comment doit être fait l'étiquetage du câblage?
- 2.2. **Réponse:** Le câblage devrait être étiqueté approximativement 1 pouce à chaque bout du câble avec un machine à étiqueter montrant le numéro de caméra/poste de travail. Les numéros des caméras seront fournis par l'ASFC. L'étiquetage sur les dômes ou couvert ne doit pas dépasser 14 pts dans le texte choisi.
- 2.3. **Question:** Quel est la voie d'accès du comptoir principal à la salle de CCTV?
- 2.4. **Réponse:** La voie d'accès passe derrière le comptoir puis dans le mur dans l'espace de travail puis monte le mur et dans la salle de CCTV.

## 3. Infrastructure

- 3.1. **Question:** Avons-nous à remplacer des tuiles de plafond?
- 3.2. **Réponse:** Oui. Toutes tuiles qui seront endommagées pendant l'installation du nouveau système devra être remplacé par le même produit.
- 3.3. **Question:** Pouvons-nous avoir une copie des plans ou plan détaillé?
- 3.4. **Réponse:** Les plans seront mis à disposition lorsque le contrat sera émis. La location du plan détaillé est inconnu en ce moment.
- 3.5. **Question:** Que feront-nous de l'ancien équipement du vieux système lorsqu'il sera enlevé?
- 3.6. **Réponse:** L'équipement qui sera considéré comme récupérable et réutilisable doit être remis à l'ASFC. L'équipement restant pourra être disposé. La décision sur ce quoi est récupérable va être déterminé par l'ASFC.
- 3.7. **Question:** Avons-nous la permission d'utiliser des couvre-fils par-dessus le câblage sur les murs.
- 3.8. **Réponse:** Oui. Des couvre-fils pourront être utilisés sur les murs.

## 4. Alimentation

- 4.1. **Question:** Sommes-nous requis d'utiliser un circuit d'alimentation spécialisé pour le système de caméra pour le rattaché à la génératrice auxiliaire? Si c'est le cas, qui sera responsable pour les travaux?





- 3 -

4.2. **Réponse:** Négatif. Des circuits additional devrait être installé. Les circuits existant devrait être utilisé.

## 5. Général

5.1. **Question:** Est-ce qu'il y a un besoin pour plus de séance de formation?

5.2. **Réponse:** Non.

5.3. **Question:** Qu'est-ce qu'il doit être inclus dans le livre de projet à la livraison?

5.4. **Réponse:** Le livre de projet devrait inclure ce qui suit: adresse IP pour les composante du système (caméras, postes de travail, interrupteur, etc...), diagramme pour le support du serveur, les fiches technique pour le matériel et logiciel (ce qui est installé), les noms d'utilisateur et mots de passe. Toutes ces informations doivent être créé en anglais à partir de MS Office Word et doit être mit sur un CD.

5.5. **Question:** Heures de travail?

5.6. **Réponse:** Les heures de travail sont les heures régulière de bureau soit de 07:00 to 18:00. Les travaux qui doivent être complétés en dehors des heures régulières devront être approuvés par le superintendant en service.

## 6. Caméras

6.1. **Question:** Est-ce que les exigences pour les caméras sont toutes les mêmes?

6.2. **Réponse:** Non.

Caméra #	Endroit	Sorte	Exemple
1	Exterieur. Localisé à droite sous l'auvent de l'aire d'inspection primaire lorsqu'on fait face au port d'entrée à partir du pont.	PTZ	Axis Q6035-E
2	Extérieur. Sous l'auvent de l'aire d'inspection secondaire.	PTZ	Axis Q6035-E
3	À l'extérieur juste à côté de la camera C4 (camera pour le trafic en partance du Canada), pointant vers l'entrée de Rainy River.	PTZ	Axis Q6035-E
4	À être positionné à l'intérieur dans l'aire d'attente à côté de P1, pointant vers l'aire d'attente du public et le comptoir.	Fixe	Axis P3364-V
5	À être positionné à l'intérieur au-dessus de la porte menant à l'aire d'inspection secondaire, pointant vers le comptoir d'Immigration.	Fixe	Axis P3364-V
6	Cellule	Fixe	Axis P1355 Boîtier de coin Axis



- 4 -

7	Cellule	Fixe	Axis P1355 Boîtier de coin Axis
---	---------	------	------------------------------------

6.3. **Question:** Devons-nous utiliser les boîtiers de caméra de coin pour cellule existante?

6.4. **Réponse:** Si possible, réutiliser les mêmes boîtiers. Si les boîtiers existant ne fonctionnent pas avec les nouvelles caméras utilisées, le nouveau boîtier doit rencontrer la classification protégé contre les manipulations.

**Site Visit - 14 January 2014 - 14:00 PM**

**100 Atwood Avenue, Rainy River, Ontario**

**47504-147980/A**

[illegible]